科勒 THE BOLD LOOK OF KOHLER

全 球 厨 卫 经 典

帕蒂欧 PATIO
安装说明书
INSTALLATION INSTRUCTIONS
釉面陶瓷S-弯管座便器
VITREOUS CHINA S-TRAP TOILET
S-TRAP 305mm
K-3567T/K-3567T-S

BEFORE YOU BEGIN / 安装之前

- Please read these instructions carefully to familiarize yourself with the required tools, materials, and installation sequences. Follow the sections that pertain to your particular installation. This will help you avoid costly mistakes. In addition to proper installation, read all operating and safety instructions.
- All information in these instructions is based upon the latest product information available at the time of publication. Kohler China reserves the right to make changes in product characteristics, packaging, or availability at any time without notice.
- These instructions contain important care, cleaning, and warranty information - **please leave instructions for the consumer**.

- 请小心详阅本指引。以便熟悉所需工具、材料及安装程序。请遵照适用的章节来安装你的座便器，以避免由于安装不当而导致不必要的损失。除了有关正确的安装方法之外，还务请详阅所有操作及安全指引。
- 本指引所载之一切资料，均以印刷时所有之最新产品情况为基础，科勒中国保留权利随时更改产品特性、包装或供应情况，恕不另行通知。
- 本指引也包含了有关护理、清洁及保养等重要资料 - **请交予用户保存。**

ORDERING INFORMATION / 订购资料

PATIO Toilet·······························3567T
   Includes Seat·························3566T
   Includes Bowl·························3563T
   Includes Tank·························3568T
PATIO Toilet·······························3567T-S
   Includes Quiet-Close Toilet Seat·······17757T
   Includes Bowl·························3563T
   Includes Tank·························3568T

帕蒂欧座便器·····························3567T
   包括盖板·····························3566T
   包括座便器···························3563T
   包括水箱·····························3568T
帕蒂欧座便器·····························3567T-S
   包括缓降座便器盖板·················3566T
   包括座便器···························3563T
   包括水箱·····························3568T

NOTES / 注意

- Observe all local plumbing and building codes.
- Shut off the water supply.
- Seat post holes are on 155mm (6-1/8") centers.
- Passageways is 60mm (2-3/8").
- Water depth from rim is 260mm (10-1/4")
- Ensure that the new drain and shut-off valve have the correct roughing-in dimensions. **See Fig.#1**.
- Be very careful while working with vitreous china products. Vitreous china can break or chip if the bolts or nuts are overtightened, or if carelessly handled.
- Carefully inspect the new fixture for any sign of damage.
- Fixture dimensions are nominal and conform to tolerances established by ASME Standards (A112. 19.2M).

- 遵守当地所有给排水及建筑规定。
- 先关掉水源。
- 盖板孔中心间距155mm (6-1/8")。
- 排污通道：60mm (2-3/8")。
- 座便器上表面距水面：260mm (10-1/4")。
- 请确保新的排水坑和止水阀有正确的安装尺寸。请参阅图1。
- 请小心处理釉面陶瓷制品，因其容易破损和崩缺，故不可把螺栓及螺母上得过紧，且须小心轻放。
- 小心检验新的座便器是否有损坏的迹象。
- 部件尺寸为标定值，误差符合美国机械工程师学会标准ASME (A112. 19.2M)。

TOOLS AND MATERIALS REQUIRED (Not supplied)

- 254mm adjustable wrench
- Metal file (file cut)
- Tape measure
- tubing cutter
- Level
- Hacksaw
- Putty knife
- Screwdriver
- Straight pipe coupling
- Connection packing
- Toilet supply shut-off valve, 10mm (3/8") recommended

⚠ **WARNING: Risk of external leakage.** The fill valve nut has been factory-tightened, wrench tighten 1/4 turn past finger tight.

NOTICE: If no shut-off valve exists, install a shut-off valve below the tank before installing the new toilet.

Flexible hose are recommended to connect the supply line to the fill valve. If you use a rigid connection, take care not to apply side forces to the bottom of the fill valve.

所需工具及材料 （不随货供应）

- 254mm活动板钳
- 锉刀
- 卷尺
- 切管刀
- 水平尺
- 钢锯
- 涂油灰刀
- 螺丝刀
- 直管联结装置
- 联结衬垫
- 座便器供水管止阀，以10mm(3/8")为佳

⚠ 警告：有向外渗漏之危险。进水阀螺母在出厂时已上紧了符合设计规格，如需再上紧，可用手指拧紧后再以板钳上紧1/4圈。

注意：如果现有座便器的水箱下方没有止水阀，须在安装新座便器前装妥止水阀。

我们建议使用软管来连接供水管与便座器进水阀。如果您使用硬管连接的话，请注意硬管必须与座便器进水阀口完全吻合，以免强行连接日后会损坏接口。
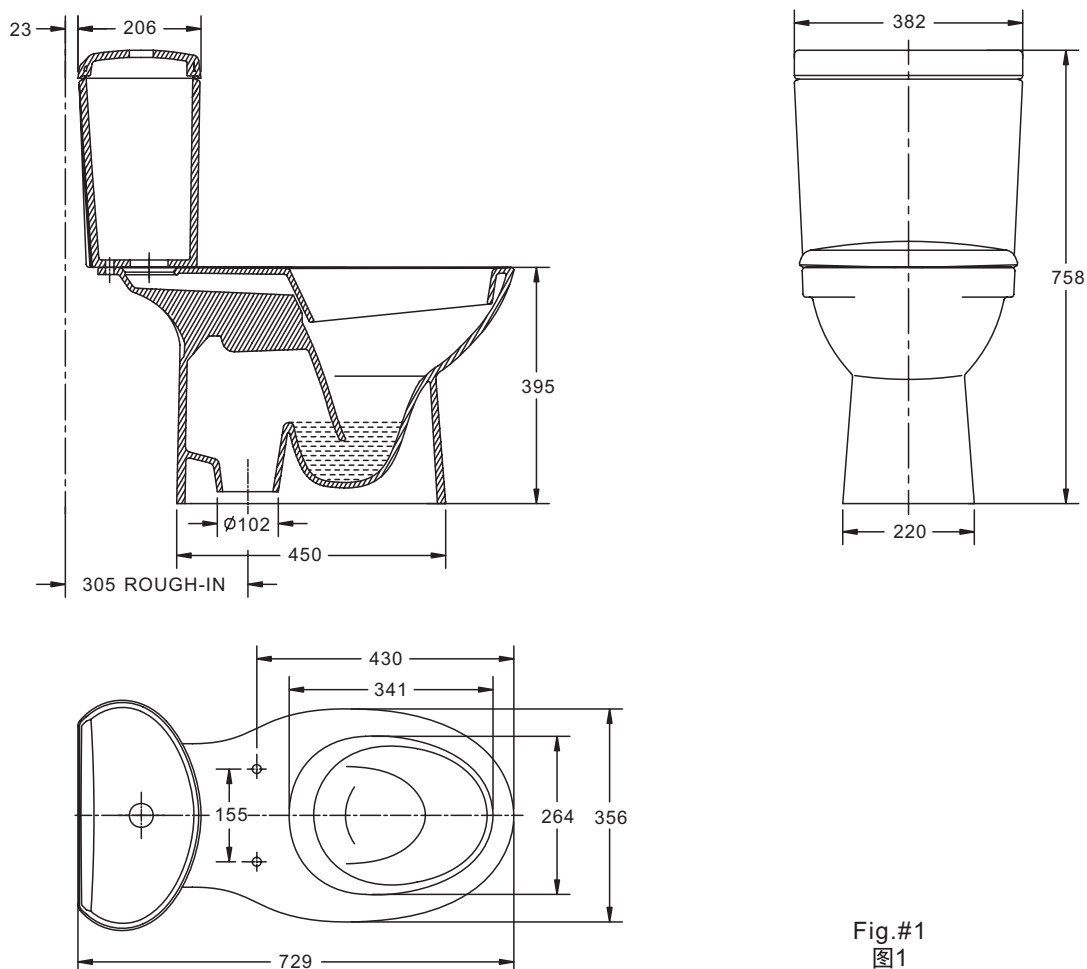
ROUGHING-IN　　　尺寸图

UNIT: mm
单位：mm

K-3567T/K-3567T-S

Fig.#1
图1

1. REMOVE EXISTING TOILET
Turn off water supply, flush the toilet and use a sponge to remove the remaining water from the tank and bowl. Disconnect the supply shut-off valve (if present) and remove the old tank and bowl.

1. 拆除旧座便器
关掉供水源，给座便器冲水，用海绵吸去座便器内的剩余水份，除下供水管止水阀（如果有），移开旧水箱和座便器。

2. TO INSTALL TANK
Make sure the three tank bolts extend fully through the holes in the gasket. Set the tank onto the bowl using the bolts as a guide. Center the gasket on the inlet of the bowl. Assemble the washers and brass nuts onto the bolts.

Alternately tighten the three brass nuts so that the top of the tank is level with the top of the bowl and a watertight seal is obtained.

⚠ **CAUTION: Risk of personal injury or product damage.** Overtightening may cause breakage or chipping.

2. 安装水箱
确保三颗螺栓已完全穿过密封垫圈孔，对准螺栓将水箱放置在座便器上，将密封垫圈放置在座便器入水口的中央，装上垫圈及铜螺母。

轮流上紧三颗铜螺母，令水箱顶部与座便器平衡，且达至防渗漏效果。

⚠ 注意：提防身体受伤或产品破裂。螺母不可上得太紧，否则会导致损坏及崩裂。

Tank Bolt 水箱螺栓
Gasket *密封垫圈*
Washer 垫圈
Brass Nut 铜螺母
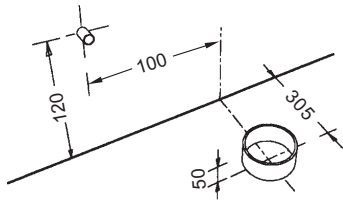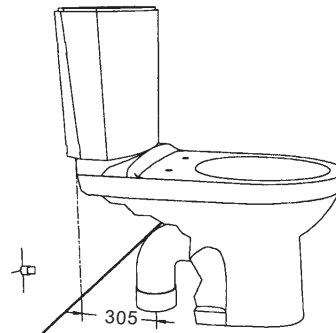
Fig.#2
图2

3. Install your toilet.

3. 安装座便器。

Fig.#3
图3

4. INSTALL THE TOILET & CONNECT WATER SUPPLY

Place the toilet in its final location. Use plastic drill guide and 8mm drill bit to drill floor mounting holes for installation over concrete. Use 4mm to 4.5mm drill for wood floor installation. **See Fig.#4a**.

△3 Install anchors and caps.

⚠ **WARNING:** Do not overtighten floor bolts, as damage to the vitreous can occur.

4.安装座便器及联接供水阀

将座便器放在最终安装位置上。用塑料导钻及**8mm**的钻头在水泥地上钻地板安装孔。如果是木地板，使用**4-4.5mm**的钻头 **参阅图4a**
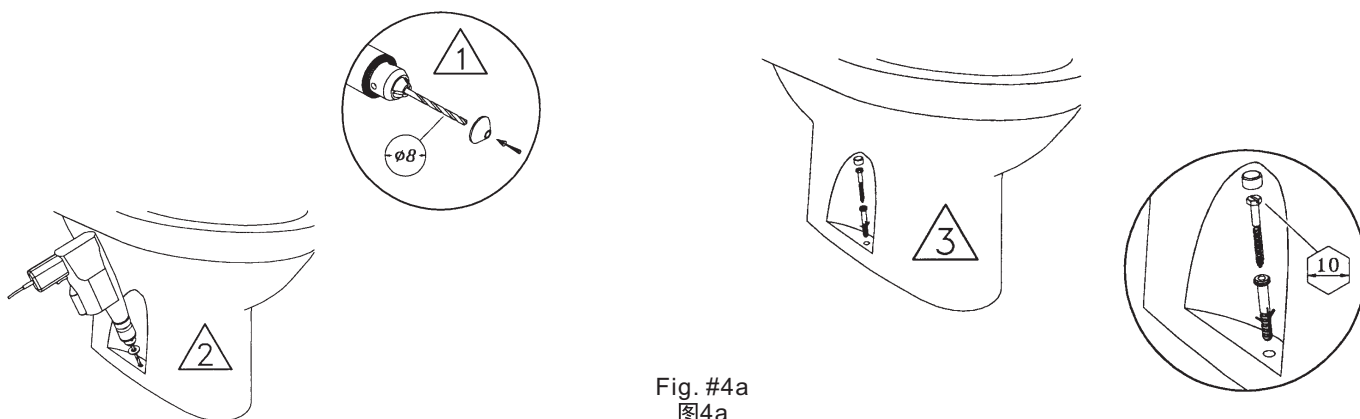
△3 安装塑料膨胀杆及帽。

⚠ 警告：不要将地板螺栓上得太紧，否则会导致座便器的损坏。

Fig. #4a
图4a

NOTE: Do not use white cement or high lime content cements to install this toilet. The expansion of cement due to a rise in temperature may make the toilet crack or cause damage. Kohler is not responsible for any damage caused by installation with the use of cement.

注意：在安装本座便器时切勿使用白水泥或高石灰含量之水泥，因为水泥的热膨胀可能使座便器的脚部挤破或损坏。科勒对所有因水泥安装而且引起的座便器破裂恕不负责。

△4 Connect fill valve to water supply with hose only.

△4 通过软管联接进水阀与供水阀。
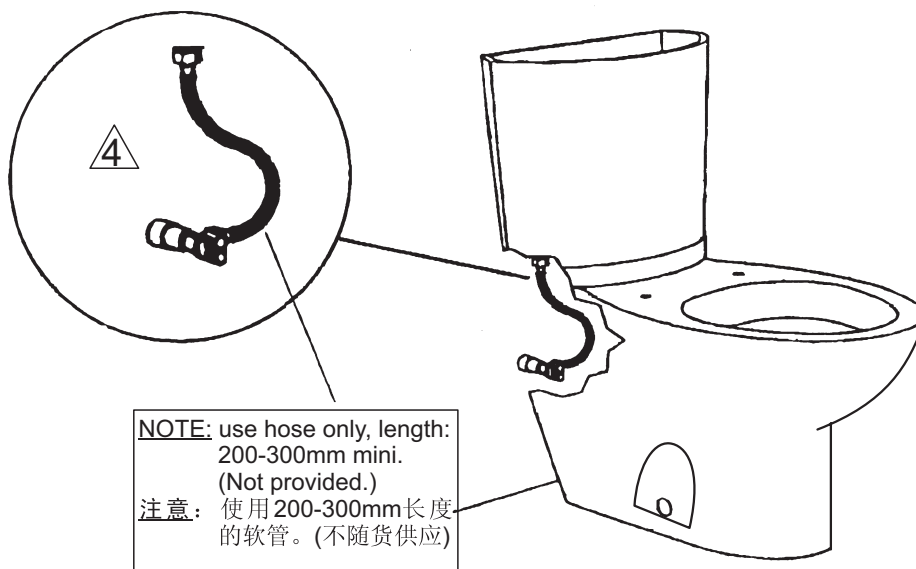
NOTE: use hose only, length: 200-300mm mini. (Not provided.)
注意：使用200-300mm长度的软管。(不随货供应)

Fig. #4b
图4b

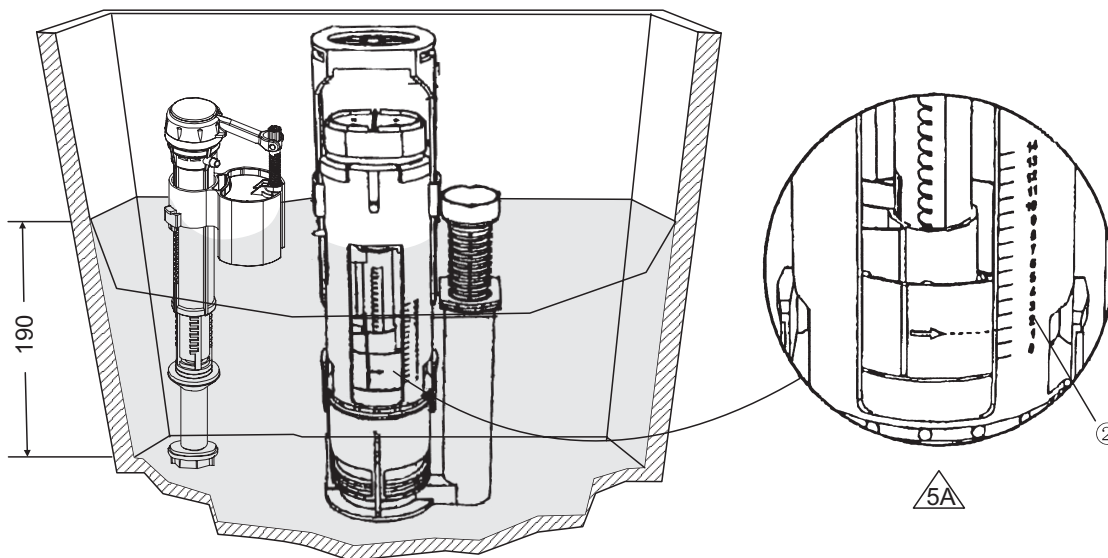5.CHECK FLUSH VALVE SETTING   5. 确认排水阀设置

Fig. #5
图5

Make sure the arrow on the green float on the white flush valve is secure and pointing to #2. (Fig. 5A)

确保白色冲水阀的绿色浮球上的箭头是固定的并指向标识2的线位上。(见 5A)

6. ADJUST OVERFLOW HEIGHT (If necessary)
Adjust overflow tube so that the top is 20mm above the waterline. Push locking mechanism to the side and adjust tube height. Push locking mechanism back into position to lock tube height. **See Fig.#6.**

6. 调节溢流高度（必要时）
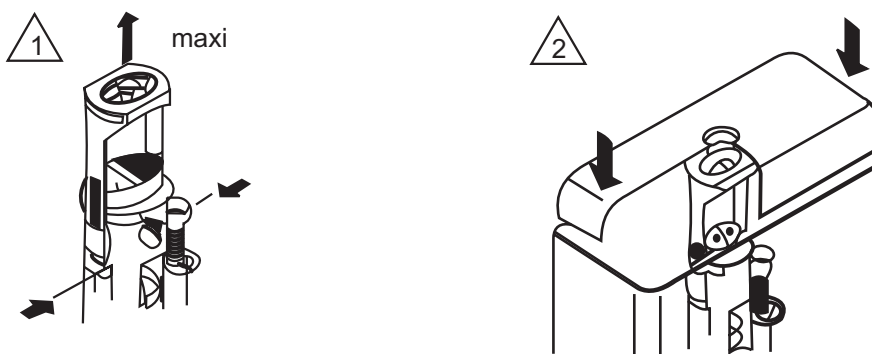调节溢流管以使其顶部高过水线20mm。将锁定机构推向一边来调节溢流管高度。将锁定机构推回原来的位置来锁定溢流管高度。请参阅图6。

Fig. #6
图6

7. CONNECT PUSH BUTTON

Put large flange through hole in lid. Screw retaining ring onto flange. Turn the screw inside the push button flange to secure tank lid to flush valve assembly. Make certain that the flush valve assembly is adjusted high enough that the button touches the assembly. **See** ⚠6 . Put green and white push rods into corresponding holes and trim flush with the top of the flange. **See Fig.** ⚠7 . Install flush buttons. **See Fig.** ⚠8 .

7. 联结按钮

将大法兰盘放在水箱盖的孔上。将支撑环拧进法兰盘内。拧紧按钮法兰盘的螺丝钉以固定水箱盖与冲水阀组件。确定冲水阀组件安装得足够高，以使得按钮可与组件相接触。**请参阅图** ⚠6 。将绿色及白色的压棒通过法兰盘的顶部插入相应的孔内。**请参阅图** ⚠7 。安装按钮。**请参看图** ⚠8
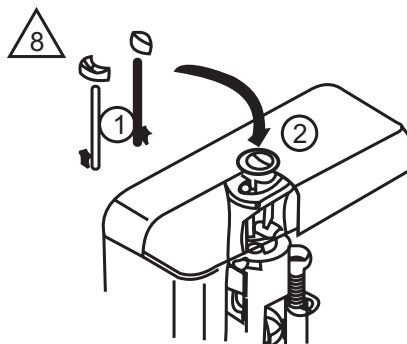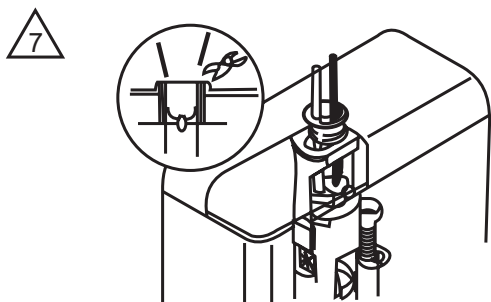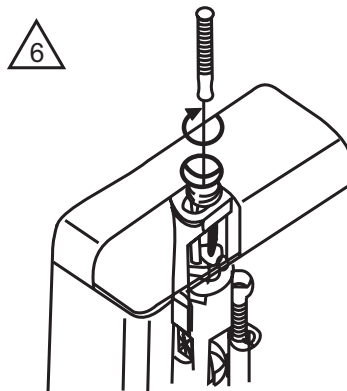

1&1 1/2 tour
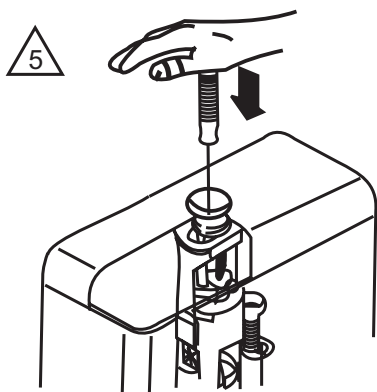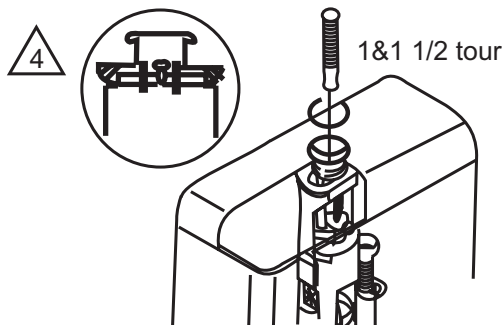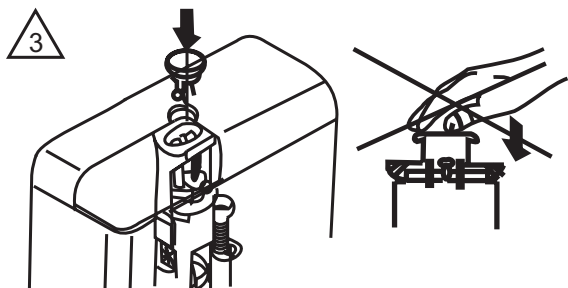
Fig. #7
图7

8. Install seat with hardware provided. **See Installation Instructions for seat.**

8. 用配套提供的座厕板安装组件来安装盖板。**请参看座便器盖板说明书。**

将大法兰盘放在水箱盖的孔上。将支撑环拧进法兰盘内。拧紧按钮法兰盘的螺丝钉以固定水箱盖与冲水阀组件。确定冲水阀组件安装得足够高，以使得按钮可与组件相接触。

TROUBLESHOOTING CHART

SYMPTOMS	PROBABLE CAUSES	CORRECTIVE ACTION
1. Float valve turns on/off by itself without toilet being flushed	A. Flush valve seal worn, dirty or damaged.	A. Inspect, clean and, if necessary replace seal.
2. Float valve continues to run, allowing water to enter tank.	A. Foreign particles lodged under the float valve seal (located under float valve cap). B. Float valve seal (located under float valve cap) may be cracked or split. C. Tank water level set above overflow level. D. Water leaking past flush ball. E. Trip lever binding, holding flush ball open.	A. Shut off water supply; remove float valve cap assembly by rotating 1/8 turn counterclockwise. Cover uncapped lower valve unit with an inverted cup (holding it to prevent overspray), and turn water on and off a few times. Clean float valve seal surface (located under float valve cap). Replace float valve cap assembly by engaging lugs and rotating 1/8 turn clockwise. Turn water on. Install filter in supply line to prevent recurring problems. B. Replace seal. C. During fill cycle, hold float under water a fewDuring fill cycle, hold float under water a few seconds to allow it to fill with water ballast. Adjust the cross-shaped thread of float rod until water level is at marked water line. D. Replace flush ball. E. Turn trip lever nut clockwise to loosen until trop lever no longer binds.
3. Incorrect water level height.	A. Float height incorrect.	A. Adjust float by taking off the tighten button, sliding valve body and reinsterting the button into valve body.
4. Long or noisy tank fill cycle	A. Water pressure too low (<0.05MPa), or filter block.	A. Increase water pressure or clean filter.
5. Poor flush.	A. Water usage is too low. B. Trapway obstructed. C. Soil pipe or vent is obstructed. D. Supply shut-off valve not fully open.	A. Adjust water tank level. B. Unclog trapway; clean rim holes. C. Clear obstruction from soil pipe or vent. D. Open supply shut-off valve.
6. Toilet overflows.	A. Toilet trapway is obstructed. B. Soil pipe or vent is obstructed.	A. Use plunger to unclog. B. Clear obstruction from soil pipe or vent pipe.

故障处理表

现象	原因	处理措施
1. 未冲水浮球阀已自行开/关	A. 冲水阀密封件已磨损，肮脏或损坏了。	A. 检查，清洁或必要时更换密封件。
2. 浮球阀转不停，水不断溢入水箱	A. 浮球阀密封圈下面有外来物卡住(在浮球阀帽下)。 B. 浮球阀密封圈(在浮球阀帽下)可能已破裂。 C. 水箱的水位线高度高于溢水线。 D. 冲水阀球渗漏。 E. 冲水把手太紧，固定了浮球在开启的位置。	A. 关掉供水管，以逆时针方向把浮球阀帽组合旋1/8圈即可拆除，用杯子盖好无遮盖的阀门组件(紧盖着以防水花四溅)，反覆开关水源数次。清洁浮球阀密封圈的表面(在浮球阀帽下)。盖上阀帽组件，顺时针旋1/8圈上好，打开供水开关。在供水系统上安装过滤装置，可防止问题再次发生。 B. 更换密封圈。 C. 在水箱注水时，把浮球按在水中数秒，使其注够水份稳定下来，要调整浮球高度，只需调整浮杆上的十字螺纹，直至水位处于水位线上。 D. 更换冲水阀球。 E. 顺时针松开冲水把手的螺母，直至冲水把手松紧适中。
3. 水位线高度不正确	A. 浮球高度不正确	A. 要调整浮球高度，需要取下进水阀体上的锁紧卡扣，拉动阀体，直至水位处于水位线上，再将锁紧卡扣重新插入阀体。
4. 水箱注水需时过长或噪音大	A. 水压太低(<0.05MPa)，或者是过滤网堵塞。	A. 调高水压，清洗过滤网。
5. 冲水不灵	A. 用水量太少 B. 存水弯堵塞 C. 污水管或通道堵塞。 D. 供水管止水阀未完全打开。	A. 调校水箱水位。 B. 通开冲水道及清洁水孔。 C. 清除污水管或通道的堵塞物。 D. 打开供水管止水阀。
6. 厕所溢水	A. 存水弯堵塞 B. 污水管或通道堵塞。	A. 用揣子通开堵寒物 B. 清除污水管或通道的堵塞物。

CONSUMER RESPONSIBILITIES

If you live in a hard water area, make certain that the holes in the toilet rim are kept clean to ensure proper bowl flushing. Toilet bowl cleaners should be used at least once a week. Use a long-handled brush to clean the rim holes, and to clean as far into the trap as possible to prevent mineral deposits from forming.

Most toilet bowl cleaners are not harmful to the vitreous china surface of the toilet bowl. Please follow the bowl cleaner manufacturers instructions carefully.

Do not use abrasive cleaners or solvents.

⚠ **WARNING: Risk of property or product damage.** Do not use in-tank cleaners. Products containing chlorine (calcium hypochlorite) can seriously damage fittings in the tank. This damage can cause leakage and property damage.

Kohler Company shall not be responsible or liable for any damage to these tank fittings caused by the use of cleaners containing chlorine (calcium hypochlorite).

用户责任

如果你居住地方的水质是硬性，你必须保持冲水孔清洁，以确保座便器冲水正常。每星期应最少使用座便器清洁剂清洁一次，用长把手的刷子清洁冲水孔，并尽量伸入排污管洗刷，防止矿物质积聚。

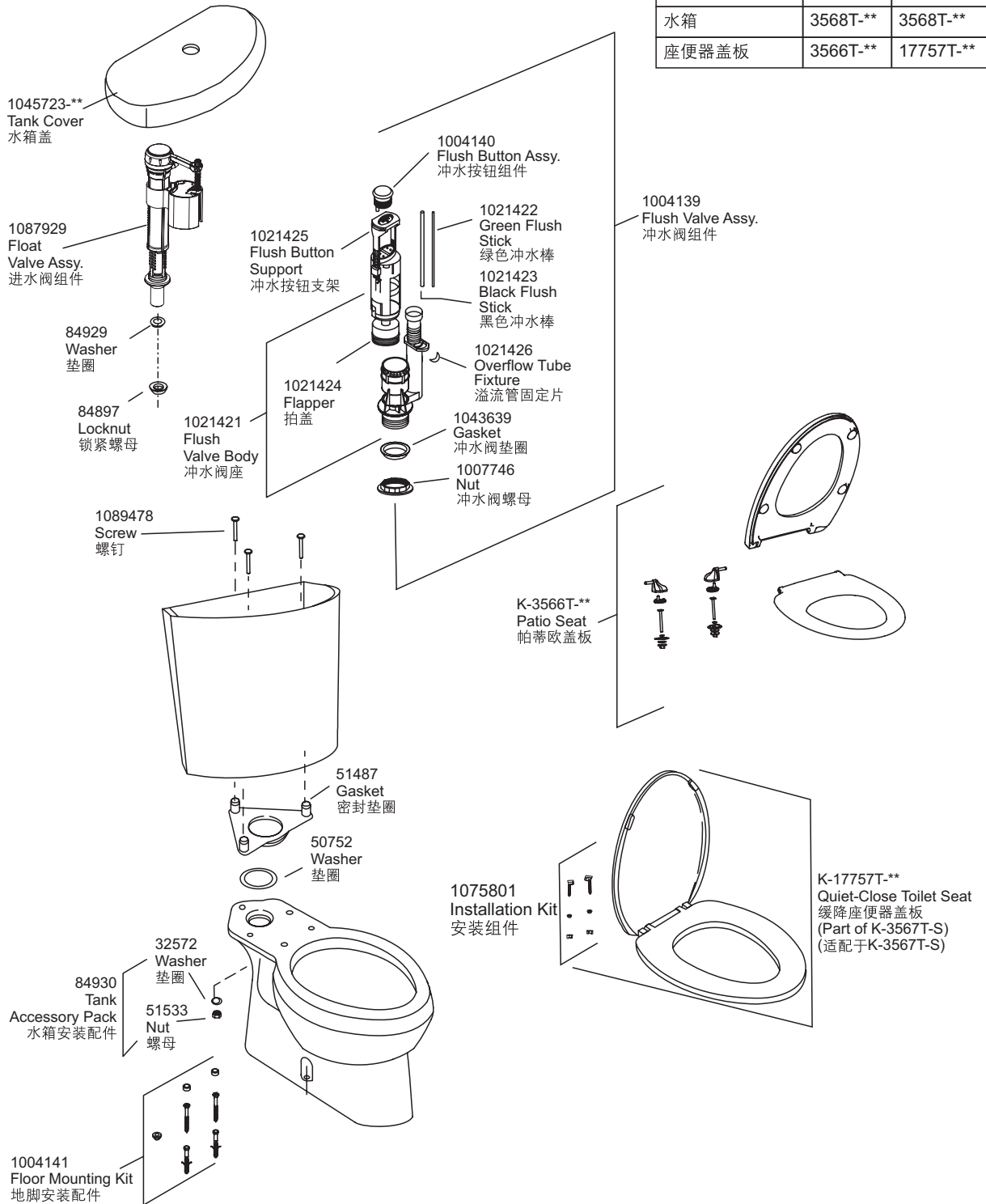大多数的座便器清洁剂对座便器釉面陶瓷是没有害的，请认真遵循座便器清洁剂制造商的指示来操作。

请勿使用腐蚀性清洁剂或溶剂。

⚠ 警告：提防楼宇受损或损坏产品　请勿使用水箱内用清洁剂。含氯（次氯酸钙）的清洁剂会严重破坏水箱配件，从而引起渗漏，或对楼宇结构造成损坏。

科勒公司对此类因使用氯（次氯酸钙）而引致的水箱配件损毁，概不负责。

组合型号	3567T-**	3567T-S-**
欧洲型座便器	3563T-**	3563T-**
水箱	3568T-**	3568T-**
座便器盖板	3566T-**	17757T-**

1045723-**
Tank Cover
水箱盖

1087929
Float
Valve Assy.
进水阀组件

84929
Washer
垫圈

84897
Locknut
锁紧螺母

1021421
Flush
Valve Body
冲水阀座

1021424
Flapper
拍盖

1004140
Flush Button Assy.
冲水按钮组件

1021425
Flush Button
Support
冲水按钮支架

1021422
Green Flush
Stick
绿色冲水棒

1021423
Black Flush
Stick
黑色冲水棒

1021426
Overflow Tube
Fixture
溢流管固定片

1043639
Gasket
冲水阀垫圈

1007746
Nut
冲水阀螺母

1004139
Flush Valve Assy.
冲水阀组件

1089478
Screw
螺钉

51487
Gasket
密封垫圈

50752
Washer
垫圈

32572
Washer
垫圈

84930
Tank
Accessory Pack
水箱安装配件

51533
Nut
螺母

1004141
Floor Mounting Kit
地脚安装配件

1075801
Installation Kit
安装组件

K-3566T-**
Patio Seat
帕蒂欧盖板

K-17757T-**
Quiet-Close Toilet Seat
缓降座便器盖板
(Part of K-3567T-S)
(适配于K-3567T-S)

**订购时请说明颜色编号
** Color code must be specified when ordering.